

Distr.
GENERAL

UNEP/OzL.Pro/ExCom/65/14
17 October 2011

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

برنامج
الأمم المتحدة
للبيئة



اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال
الاجتماع الخامس والستون
بالي، إندونيسيا، 13-17 نوفمبر/ تشرين الثاني 2011

التعاون الثنائي

تلقت أمانة الصندوق الطلبات التالية للتعاون الثنائي:

الوكالة الثنائية	عنوان المشروع
الجمهورية التشيكية	استراتيجية من أجل التخلص من المواد المستنفدة للأوزون وتدميرها لـ 4 بلدان قليلة الاستهلاك (البوسنة والهرزك، كرواتيا، الجبل الأسود، وتركمانستان)
فرنسا	خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلورو فلورو كربونية (المرحلة الأولى، الشريحة الأولى) في بوتسوانا
ألمانيا	خطة إدارة إزالة المواد الهيدروكلورو فلورو كربونية (المرحلة الأولى، الشريحة الأولى) في زمبابوي

ملاحظة عن تنظيم هذه الوثيقة

1. تورد هذه الوثيقة نظرة عامة عن الطلبات من الوكالات المنفذة، وعمّا إذا كانت هذه الطلبات مؤهلة لموافقة اللجنة التنفيذية على ضوء المستوى الأقصى للتعاون الثنائي المتاح لعام 2011. وهي تحيل النظر إلى وثائق الاجتماع ذات الصلة التي تتضمن نقاشاً بشأن الطلبات الثنائية، وتتضمن التوصية القياسية عن سنة التعيين للتعاون الثنائي.
2. ثمة مشروع واحد معالج بشكل كامل في هذه الوثيقة، ومشروعان معالجان في الوثيقة ذات الصلة، وأحيل النظر إليها فقط في هذه الوثيقة.

مقدمة

3. تلقت الأمانة مجموع ثلاثة مشروعات للتعاون الثنائي بقيمة 609.038 دولاراً أمريكياً (بما في ذلك أتعاب الوكالة) للحصول على موافقة في الاجتماع الخامس والستين: واحد من الجمهورية التشيكية، وواحد من حكومة فرنسا وواحد من حكومة ألمانيا، على النحو المبين في الجدول 1.

الجدول 1

قيمة وعدد المشروعات للتعاون الثنائي لكل وكالة ثنائية

عدد المشروعات	المبلغ المطلوب (بالدولار الأمريكي)	الوكالة الثنائية
1	39,550	الجمهورية التشيكية
1	91,530	فرنسا
1	477,958	ألمانيا
3	609,038	المجموع

الطلب من حكومة الجمهورية التشيكية

مقدمة

4. يورد الجدول 2 موجزاً للطلب من أجل التعاون الثنائي من حكومة الجمهورية التشيكية. وقيمة هذا الطلب (39.550 دولاراً أمريكياً) لا تتجاوز 20 بالمئة من إسهام الجمهورية التشيكية لعام 2011 (90.973 دولاراً أمريكياً).

الجدول 2

تقديم من حكومة الجمهورية التشيكية

عنوان المشروع	البلد	المبلغ المطلوب (بالدولار الأمريكي)	المبلغ الموصى به (بالدولار الأمريكي)
استراتيجية من أجل التخلص من المواد المستنفدة للأوزون وتدميرها لـ 4 بلدان قليلة الاستهلاك (البوسنة والهرزك، كرواتيا، الجبل الأسود، وتركمانستان)	المنطقة: أوروبا	35,000	للنظر إفرادياً
أتعاب الوكالة		4,550	
المجموع		39,550	

أوروبا: استراتيجية من أجل التخلص من المواد المستنفدة للأوزون وتدميرها لـ 4 بلدان قليلة الاستهلاك (البوسنة والهرزك، كرواتيا، الجبل الأسود وتركمانستان) (35.000 دولار أمريكي)

5. تقدم حكومة الجمهورية التشيكية، في آن معاً مع يونيدو، طلباً لتمويل إعداد مشروع من أجل إعداد استراتيجية للتخلص من المواد المستنفدة للأوزون غير المرغوب فيها، وتدميرها، في أربعة بلدان قليلة الاستهلاك في منطقة أوروبا الوسطى. وهدف المقترح هو إنماء مشروع كبير الحجم لمعالجة مخزونات مواد مستنفدة للأوزون غير مرغوب فيها لتدميرها للبوسنة والهرزك، وكرواتيا، والجبل الأسود وتركمانستان، التي أعربت عن حاجتها لذلك. وحكومة الجمهورية التشيكية تعتزم التعاقد من الباطن مع يونيب لتنفيذ قسمها من المشروع. كما أن يونيدو طلبت أموالاً لإعداد المشروع كجزء من تعديل برنامج عملها (UNEP/OzL.Pro/ExCom/65/17). والمجموع المطلوب لمستوى التمويل لعملية إعداد المشروع هو 100.000 دولار أمريكي، تبلغ حصة الجمهورية التشيكية منه 50.000 دولار أمريكي.

6. إن الأنشطة الرئيسية المحددة في التقديم الأساسي تضمنت تحليلاً للخيارات التكنولوجية للتخلص من المواد المستنفدة للأوزون وتدميرها، بمقارنة صلاحيتها / وجدوى تكلفتها للبلدان المشاركة، وكذلك أثرها على البيئة، استكشاف إمكانية نقل نفايات المواد المستنفدة للأوزون إلى بلد مجاور من غير بلدان الاستهلاك المنخفض حيث توجد تسهيلات لتدمير المواد المستنفدة للأوزون، وإما إنماء استراتيجيات لذلك على مستوى البلد؛ النظر في الأبعاد القانونية لكل خيار، وبنوع خاص التنظيمات التي تدير شؤون النقل المحتمل للنفايات الخطرة؛ النظر في التأزر مع مشروعات تدمير كيميائي أخرى في المنطقة وفي البلدان المشاركة القليلة الاستهلاك؛ وتحديد أفضل الممارسات للتنفيذ على المستوى الوطني التي تضمن الفرص لإنماء أدوات التوعية المشتركة والوسائل للجهات المعنية المشاركة. وسيلتمس الاقتراح أيضاً فرص تمويل مشترك لمشروع التخلص.

7. وأفاد التقديم أيضاً أن عملية إعداد المشروع ستستلهم من خبرة كل من يونيب ويونيدو في تنفيذ المشروعات التجريبية للتخلص من المواد المستنفدة للأوزون لنيبال والمكسيك، على التوالي، والتأكد من أن المشروع التجريبي ل جورجيا الموافق عليه حديثاً سوف يؤخذ بالاعتبار. وأوردت حكومة الجمهورية التشيكية أيضاً تجزئة لمجموع التمويل المطلوب وقدره 100.000 دولار أمريكي، مشيرة إلى أن هذه المبالغ سوف تُقسّم بالتساوي بين حكومة الجمهورية التشيكية ويونيدو.

تعليقات الأمانة

8. أحاطت الأمانة علماً بأن هذا الطلب من أجل إعداد المشروع يُقدّم ليُنظر فيه في إطار الشباك لتمويل المشروعات التبديلية لتدمير المواد المستنفدة للأوزون للبلدان القليلة الاستهلاك بالتوافق مع المقرر 2/XXI للاجتماع الحادي والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال، والمقرر 5/63 (ج) للجنة التنفيذية.

9. راجعت الأمانة التقديم بالتوافق مع المقرر 19/58 للجنة التنفيذية، وأحاطت علماً بأن المعلومات المطلوبة للنظر في طلب إعداد مشروع كهذا بالتوافق مع هذا المقرر لم تكن متوافرة. وفتت انتباه حكومة الجمهورية التشيكية إلى المعلومات الضرورية لدعم الطلبات لإعداد مشروع للمشروعات التجريبية للتخلص من المواد المستنفدة للأوزون في المقرر 19/58، على النحو التالي:

(أ) إشارة إلى فئة أو فئات الأنشطة للتخلص من المواد المستنفدة للأوزون (الجمع، والنقل، والخزن والتدمير)، التي ستكون مضمّنة في مقترح المشروع؛

(ب) إشارة عمّا إذا كانت برامج التخلص للكيميائيات ذات الصلة باتفاقات بيئية أخرى متعددة الأطراف، مستمرة حالياً في البلد، أم أنها معترضة للمستقبل القريب، وعمّا إذا كان التآزر معها ممكناً؛

(ج) تقدير لكمية كل مادة من المواد المستنفدة للأوزون التي ستخضع للمعالجة في نطاق المشروع؛

(د) القاعدة من أجل تقدير كمية المواد المستنفدة للأوزون؛ ويجب أن يكون هذا التقدير معتمداً على مخزونات موجودة معروفة تمّ جمعها، أو على مساعي جمع هي في مرحلة متقدّمة وموثّقة جداً للإحلال؛

(هـ) بالنسبة لأنشطة التجميع، معلومات عن مساع وبرامج جمع مقنعة قائمة أو في مستقبل قريب، هي في مرحلة متقدّمة للإحلال، والتي تكون الأنشطة في نطاق هذا المشروع ذات صلة بها؛ و

(و) بالنسبة للأنشطة التي تركز، ولو بطريقة جزئية، على كلورو فلورو كربون أو الهالونات، شرح عن كيفية أن تكون لهذا المشروع قيمة تدليلية هامة.

10. أفاد يونيب في استجابته، نيابة عن حكومة الجمهورية التشيكية، أن المقترح في هذا الوقت لم يحدّد فئة الأنشطة الخاصة التي سيتمّ من أجلها إنماء المشروع، وأفاد أن ذلك سيتمّ خلال عملية إعداد المشروع. وفي حين أن الاستجابة أشارت أيضاً إلى أن البلدان المشاركة في المشروع حاصلة على مساعي تجميع جيّدة قائمة، أفاد الوصف اللاحق أن لدى كرواتيا والجبل الأسود وحدهما عملية تجميع نسبية قائمة، وإن لم تكن بعد في مرحلة تقدّم كاملة. وهناك أيضاً إشارة إلى أن بالنسبة لهذين البلدين عنيهما، ليست هنالك برامج تخلص من المواد المستنفدة للأوزون أو من المواد الكيميائية الأخرى، موجودة حالياً أو في طور الإنشاء، وإن كانت كرواتيا تبدو وكأن لديها شبه نظام لخزن النفايات الخطرة من ثنائي الفينيل المتعدد الكلور (PCB). وبالنسبة لكمية المواد المستنفدة للأوزون التي ستعالج في نطاق البرنامج الإقليمي، أفادت الاستجابة أنه ستكون هنالك كمية هي أقل من 10 أطنان من قدرات إستنفاد الأوزون من المواد الكلورو فلورو كربونية، 90 بالمئة منها تقريباً في بلد واحد (كرواتيا). ولم تؤمن أية معلومات بالنسبة للبلدين الآخرين اللذين سيشاركان في المشروع (البوسنة والهرزك، وتركمانستان). ويفيد المقترح بأنه لن تكون هنالك معالجة للهالونات ولا لرابع كلوريد الكربون في نطاق هذا المشروع.

11. استناداً إلى ما ورد أعلاه، أعربت الأمانة عن مخاوفها بالنسبة لعدم تلبية المشروع المقترح للمبادئ التوجيهية في المقرر 19/58، وبالنسبة لعدم تجاوبه بوضوح مع المقرر 2/XXI للاجتماع الحادي والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال، حيث طلب من اللجنة التنفيذية، من جملة أمور أخرى، « أن تنظر في تكاليف

شباك لمرّة واحدة في إطار أنشطة الإلتلاف التي تقوم بها حالياً لمعالجة تصدير مخزونات المواد المستنفدة للأوزون المجمعة في البلدان المتدنية الاستهلاك غير الصالحة للاستخدام في بلد الأصل والتخلص منها على نحو سليم بيئياً»، إذ أن الاقتراح هو أكثر شبيهاً بدراسة للوقوف على المسائل المتعلقة بالتخلص من نفايات المواد المستنفدة للأوزون في هذه المنطقة، بغية إيجاد حلّ في المستقبل. وفي إجابتها، شرحت حكومة الجمهورية التشيكية، بواسطة يونيب، الوضع الفريد من نوعه في المنطقة والحاجة الملحة لمثل هذا التقييم لمساعدة تلك البلدان القليلة الاستهلاك على التأكد من أن العمل التمهيدي (بما في ذلك تجميع البيانات) يتم من أجل إطلاق مشروعات تخلص سوف تتلف كميات المواد المستنفدة للأوزون المعروفة غير المرغوب فيها. وأفادت أيضاً أن ذلك سيستلهم إلى حد بعيد من الخبرة التي قد تُكتسب مع المشروع في جورجيا، بحيث أن الظروف هناك موافقة جداً لبلدان عديدة في المنطقة. إضافة إلى ذلك، أُفيد أنه في حين أن مشروع جورجيا ونتائج المحتملة سوف تخضع للنظر خلال إعداد المشروع، ليس ممكناً أن ينتظر هذا المقترح حتى يتم المشروع التجريبي في جورجيا، بحيث أن البلدان المشاركة في المقترح قد ترغب في أن تبدأ قريباً بإجراء الأنشطة المتعلقة بإدارة نفايات المواد المستنفدة للأوزون والتخلص منها.

12. أحاطت الأمانة علماً أيضاً، استناداً إلى المعلومات التي أوردتها حكومة الجمهورية التشيكية، بالتوافق مع المقرر 19/58، أن البلدان الأربعة المشاركة ليست حاصلة على ما يبدو على إطار عمل قانوني - تنظيمي يتيح المجال لتنفيذ مشروع تخلص من المواد المستنفدة للأوزون وتدميرها. وفي حين أن لدى بلدين بعض مساعي الجمع متوافرة، فهذه لا تبدو أنها في مرحلة يكون فيها مخزون مستدام للمواد المستنفدة للأوزون متوافراً لتبرير وجود مشروع إقليمي. ومن أجل ذلك، جرى تخفيض الميزانية المطلوبة لإعداد المشروع إلى 70.000 دولار أمريكي (35.000 دولار أمريكي لحكومة الجمهورية التشيكية، و35.000 دولار أمريكي ليونيدو، زائد تكاليف المساندة)، مع التفاصيل التالية:

التكلفة (بالدولار الأمريكي)	النشاط
25,000	- دراسة استشارية لتأكيد البيانات بشأن المبالغ المتوافرة للتخلص/ التدمير في البلدان القليلة الاستهلاك في بلدان أوروبا وآسيا الوسطى (يونيب/ الجمهورية التشيكية)
0	- عرض خلال اجتماع مع الأطراف المعنية بمناسبة اجتماع شبكي إقليمي لبلدان أوروبا وآسيا الوسطى، أو اجتماع مواضيعي (يونيب)
35,000	- إنماء استراتيجية - بما في ذلك التكنولوجيا والجوانب القانونية - من أجل أن تعالج جميع البلدان الكميات الحالية والمستقبلية من المواد المستنفدة للأوزون غير المرغوب فيها، مع اقتراح خيارات خاصة إقليمية وقطرية من أجل تنفيذ برنامج تدمير (يونيدو)
10,000	- تعميم النتائج على بلدان أخرى مهتمة بالأمر قليلة الاستهلاك في المنطقة وخارج حدودها، مشاورات مع الشركاء المحتملين الآخرين، وفرص التمويل المشترك (يونيب/ الجمهورية التشيكية)
70,000	المجموع
4,550	أتعاب الوكالة (13 بالمئة) للجمهورية التشيكية (تنفيذ يونيب)
2,625	أتعاب الوكالة (7.5 بالمئة) ليونيدو
77,175	المجموع (بما في ذلك أتعاب الوكالة)

13. طلبت الأمانة أيضاً توضيحاً عن وضع كرواتيا، بعدما قدّمت طلباً لتكون عضواً في الاتحاد الأوروبي، وكيف يمكن أن يؤثر ذلك على وضعها كبلد من بلدان المادة 5، عندما يبدأ تنفيذ المشروع التجريبي بكامله. وقد أُفيد بأن كرواتيا، في الوقت الراهن، ما زالت من بلدان المادة 5، وستكون مؤهلة لتمويل إعداد المشروع. ويُرجى، عندما يتم اقتراح المشروع بكامله، ستستطيع كرواتيا، إذا كانت قد أصبحت في ذلك الوقت عضواً كامل العضوية في الاتحاد الأوروبي، أن تساعد في البحث أو في توفير بعض التمويل المشترك لتنفيذ المشروع.

توصية الأمانة

14. قد ترغب اللجنة التنفيذية في أن تأخذ بالاعتبار الموافقة أو عدم الموافقة على الطلب لإعداد المشروع من أجل إنماء استراتيجية للتخلص من المواد المستنفدة للأوزون وتدميرها لأربعة بلدان قليلة الاستهلاك في أوروبا وآسيا الوسطى بمستوى تمويل قدره 35.000 دولار أمريكي لحكومة الجمهورية التشيكية زائد تكاليف مساندة الوكالة قدرها 4.550 دولاراً أمريكياً بالتوافق مع المقرر 19/58.

طلب من حكومة فرنسا

مقدمة

15. يورد الجدول 3 موجزاً للطلب من أجل المشاركة الثنائية من حكومة فرنسا. وقيمة هذا الطلب (91.530 دولاراً أمريكياً) مقرونة بمشروع المساعدة الثنائية لعام 2011 وقدره 565.000 دولار أمريكي الموافق عليه من قبل، لا تتجاوز 20 بالمئة من إسهام فرنسا لعام 2011 (2.039.952 دولاراً أمريكياً).

الجدول 3

تقديم من حكومة فرنسا

عنوان المشروع	البلد	المبلغ المطلوب (بالدولار الأمريكي)	المبلغ الموصى به (بالدولار الأمريكي)
خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية (المرحلة الأولى، الشريحة الأولى)	بوتسوانا	81,000	(1)
أتعاب الوكالة		10,530	
المجموع		91,530	

UNEP/OzL.Pro/ExCom/65/26 (1)

بوتسوانا: خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية (المرحلة الأولى، الشريحة الأولى)
(81.000 دولار أمريكي)

16. إن تعليقات أمانة الصندوق وتوصياتها واردة في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/65/26.

طلب من حكومة ألمانيا

17. يورد الجدول 4 موجزاً للطلب من أجل المشاركة الثنائية من حكومة ألمانيا. وقيمة هذا الطلب (477.958 دولاراً أمريكياً) مقرونة بالأنشطة الثنائية الموافق عليها لألمانيا في فترة 2009 – 2011، والمبلغ المعاد إلى الاجتماع الخامس والستين، تتجاوز إسهامها الثنائي الأقصى لفترة السنوات الثلاث 2009 – 2011 بمبلغ 469.512 دولاراً أمريكياً. وبما أن عام 2011 هو الأخير في فترة السنوات الثلاث 2009 – 2011، يجب ألا يتجاوز المبلغ الأقصى الذي يحصل على الموافقة في برنامج المساعدة الثنائية لألمانيا في الاجتماع الخامس والستين، مبلغ 8.446 دولاراً أمريكياً المبلغ عنه في تقديمها كرسيد غير مصروف بالنسبة للمشروعات المتممة، إلى الاجتماع الخامس والستين.

الجدول 4

تقديم من حكومة ألمانيا

عنوان المشروع	البلد	المبلغ المطلوب (بالدولار الأمريكي)	المبلغ الموصى به (بالدولار الأمريكي)
خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية (المرحلة الأولى، الشريحة الأولى)	زمبابوي	426,891	(1)
أتعاب الوكالة		51,067	
المجموع		477,958	

UNEP/OzL.Pro/ExCom/65/52 (1)

زمبابوي: خطة إدارة إزالة المواد الهيدرو كلورو فلورو كربونية (المرحلة الأولى، الشريحة الأولى)
(426.891 دولاراً أمريكياً)

18. أن تعليقات أمانة الصندوق وتوصياتها واردة في الوثيقة UNEP/OzL.Pro/ExCom/65/52.

توصية عامة

19. قد ترغب اللجنة التنفيذية في:

(أ) أن تطلب من أمين الخزانة استئصال تكاليف المشروعات الثنائية الموافق عليها في الاجتماع الخامس والستين، على النحو التالي:

(1) [مبلغ XXX دولار أمريكي] (بما في ذلك أتعاب الوكالة) مقابل رصيد الإسهام الثنائي للجمهورية التشيكية لعام 2011؛

(2) [مبلغ XXX دولار أمريكي] (بما في ذلك أتعاب الوكالة) مقابل رصيد الإسهام الثنائي لفرنسا لعام 2011؛ و

(3) مبلغ 8.446 دولاراً أمريكياً (بما في ذلك أتعاب الوكالة) مقابل الإسهام الثنائي لألمانيا لفترة 2009 – 2011 و [مبلغ XXX دولار أمريكي] يُستنزَل مقابل تعهد ألمانيا الموافق عليه لفترة 2012 – 2015.
